

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 84 (2022)

**Heft:** 11

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Führerprüfungen Kat. G

Der Verband für Landtechnik Glarus veranstaltet im Winter 2023 wieder Ausbildungskurse der Kategorie G (gilt auch zum Führen von Motorfahrer-rädern) mit anschliessenden Prüfungen durch das Strassenverkehrsamt (StVA). Jugendliche, die im Laufe des Jahres 2023 das 14. Altersjahr vollenden (Jahrgang 2009 oder älter), können die Kurse besuchen. Jüngere Jahrgänge können nicht zugelassen werden. Bei entsprechenden Anmel-dungen werden in Schwanden Kurse durchgeführt. Die Kurskosten, ohne Prüfungs- und Ausweisgebühr, betragen für Angehörige und Ange-stellte von Verbandsmitgliedern CHF 70.– (auch Neueintretende), für Nichtmitglieder CHF 95.–. Inklusive USB-Stick und Arbeitsblättern. Die Kursdauer beträgt inkl. Prüfung drei halbe Tage zu je etwa 3½ Stunden. Die Kurskosten inkl. Theorieunterlagen werden am ersten Kurstag vom Kursleiter eingezogen. Die Kurskosten für Bearbeitungsgebühr des Ge-suchsformulars von CHF 25.–, Prüfungsabnahme von CHF 30.– und Aus-weis von CHF 55.– sind in den Kurskosten nicht enthalten und werden vom StVA direkt in Rechnung gestellt. Kursanmeldungen zusammen mit weissem, vollständig ausgefülltem Gesuchsformular (bei Hans Popp, Kar-rersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40, hanspopp@bluewin.ch, zu beziehen) sind sofort, aber spätestens bis 10. Januar 2023 an das Stras-senverkehrsamt Glarus, Mühlestr. 17, 8762 Schwanden, zu richten.

### Kurs 1 (Gruppe Nord)

Schwanden	StVA	14. Jan. 2023	08.15 bis 12.00 Uhr
Schwanden	StVA	11. Febr. 2023	08.15 bis 12.00 Uhr
Schwanden	StVA	11. März 2023	13.30 bis 17.15 Uhr

### Kurs 2 (Gruppe Süd)

Schwanden	StVA	14. Jan. 2023	13.30 bis 17.15 Uhr
Schwanden	StVA	11. Febr. 2023	13.30 bis 17.15 Uhr
Schwanden	StVA	11. März 2023	08.15 bis 12.00 Uhr



## Aktuelles Kursangebot

**Mofa- und Traktorenprüfung:** Die Vorbereitungskurse für die Mofa- und Traktorenprüfung finden jeweils an Mittwochnachmittagen statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet (Theorie-24-Kärtli): für Mit-glieder des Verbands CHF 70.–, für Nichtmitglieder CHF 90.–.

### Nächste Termine:

Mittwoch, 14. Dezember 2022, BBNZ Sursee, 13.15–17.30 Uhr

Mittwoch, 25. Januar 2023, BBNZ Sursee, 13.15–17.30 Uhr

**«G40»-Kurse** werden vom SVLT an den Standorten Hohenrain, Willisau, Schüpfheim und Sursee durchgeführt: Anmeldung und Infos unter: agrar-technik.ch (G40-Kurse)

**Roller- und Autoprüfung:** Theorieprüfung online lernen für CHF 24.– (Zugang für 12 Monate)

**GK:** Grundkurse für Roller/Motorrad finden jeweils in Büron und Sursee statt. Preis für 3-teilige Kurse: für Mitglieder CHF 450.–, für Nichtmit-glieder CHF 480.–.

**Nächste Termine:** Die nächsten Kurse sind für April 2023 geplant und werden auf [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch) publiziert.

**Verkehrskundeunterricht** in Sursee, Preis für Mitglieder CHF 220.–, für Nichtmitglieder CHF 240.–.

**Nächste Termine:** Die nächsten Kurse sind für Mai 2023 geplant und werden auf [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch) publiziert.

Die Kurse werden nur bei genügender Teilnehmerzahl durchgeführt.

**Infos und Anmeldung** (Änderungen wie Kursort, -inhalt, -preis und -zeit bleiben vorbehalten): LVLT-Fahrschule, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, Tel. 041 467 39 02, Fax 041 460 49 01, [info@lvlt.ch](mailto:info@lvlt.ch).

### Voranzeige Generalversammlung (VLT/MR) Luzern:

Dienstag, 6. Dezember 2022, 9.30 Uhr, Restaurant Brauerei, Sursee, mit interessantem Vortrag von Edi Halter, Förster und Fachperson der

Wald Seetal-Habsburg, zum Thema «Waldnutzung heute – welche Möglichkeiten hat der Landwirt, um seinen Wald wirtschaftlich zu be-arbeiten?»

Alle LVLT/MR-Mitglieder sind dazu recht herzlich eingeladen!



## Gegengewichtsstapler- und Teleskop-lader-Grundkurs

### 9. und 10. Januar 2023

An diesem zweitägigen Kurs des Verbands für Landtechnik Zug wird der sichere Umgang mit Gegengewichtsstapler, Teleskoplader und Deichsel-gerät nach Suva-Richtlinien gelehrt. Ziel ist der Erhalt des Suva-Auswei-ses auf Gegengewichts- und Teleskopstaplern (R1, R4, S2). Ein Tag kann der obligatorischen CZV (Chaffeurzulassungsverordnung) angerechnet werden. Kursinhalt: eintägige Ausbildung auf dem Gegengewichtsstapler, dem Teleskoplader und dem Deichselgerät sowie Theorie und Praxis im Wechsel. Voraussetzungen sind das Mindestalter 18 Jahre (Ausnahme nur nach ArGV 5, Art. 4, Abs. 4) und praktische Erfahrung auf Maschi-nen. Die Kosten für beide Tage betragen ca. 750 Franken für Mitglieder und 790 Franken für Nichtmitglieder des VLT Zug, inkl. Unterlagen und Mittagessen. Anmeldung/Auskunft: Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)



## Elektroinstallations-Kontrolle: Günstiges Angebot für SVLT-Mitglieder

Bei Um- und Neubauten sowie bei Handänderungen und periodisch nach 10 Jahren bei Ställen und Scheunen und 20 Jahren bei Wohn-häusern ist eine Kontrolle der Niederspannungsinstallationen vorge-schrieben. Sie entscheiden selber, wer diese Kontrollen durchführen soll. Daher hat die Sektion Zürich für ihre Mitglieder ein finanziell sehr inter-essantes Angebot erarbeitet in Zusammenarbeit mit der Firma IBG. Mel-den Sie sich, wenn Sie eine Aufforderung zu einer solchen Kontrolle von Ihrem Netzbetreiber erhalten: [www.strickhof.ch](http://www.strickhof.ch).

## Vorbereitungskurs Traktorenprüfung

Die SVLT-Sektion Zürich bietet einen Kurs zur Vorbereitung auf die The-orieprüfung der Kat. G (Traktoren bis 30 km/h) an. Das Kursdatum ist der 19. November, von 8.00 bis 14.00 Uhr.

Teilnehmen kann man bis 6 Monate vor dem 14. Geburtstag (Not-heiler- und Verkehrskundeausweis in dieser Kategorie noch nicht vorgeschrieben). Der Kursbeitrag beträgt 110 Franken, für Mit-glieder des SVLT Zürich 80 Franken; inbegriffen Lernprogramm und Mittagsverpflegung. Kursort ist der Strickhof. Onlineanmeldung unter: SVLT Zürich, Eschikon 21, 8315 Lindau, 058 105 99 52.



SG



AR



AI



GL

## Tiertransporte-Weiterbildung

### Am 14. Dezember, 24. Januar und 15. Februar

Jeweils 8.00 bis 16.30 Uhr an der Berufsfachschule, Ziegelbrücke

Ohne CZV-Anerkennung: Diese Ausbildung muss aufgrund der Tier-schutzgesetzgebung sowie der BLV-Tierschutz-Ausbildungsverordnung absolviert werden für den Transport fremder Tiere. Dies ist ein Weiterbil-dungskurs für Personen, die eine FBA-Ausbildung (fachspezifische, be-rufsunabhängige Ausbildung) erfolgreich abgeschlossen haben. Er wird

anerkannt für Tiertransporte und Viehhandel, ebenfalls für Transporte mit Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht unter 3,5 Tonnen. Der Ausweis dieser Ausbildung gilt für Tiertransporte mit Jeep und Anhänger, Lieferwagen; Führerausweis B/BE. Mit CZV-Anerkennung: Dieser Kurs gilt für Tiertransporte mit Lastwagen; Führerausweis C/CE. Kosten (inkl. Mittagessen und Ausweis): Ohne CZV 270 Franken für Mitglieder des VLT-SG (300 Franken für Nichtmitglieder), mit CZV 360 Franken für Mitglieder des VLT-SG (390 Franken für Nichtmitglieder). Die Kurse werden nur durchgeführt, wenn die minimale Anzahl Kursteilnehmer erreicht wird. Falls ein Kurs abgesagt wird, werden die Teilnehmer auf die umliegenden Kurse umgeteilt. Bei einer Überbelegung kann ein zusätzlicher Kurs organisiert werden. Für Abmeldungen nach Erhalt der Einladung werden folgende Bearbeitungsgebühren verrechnet: Weniger als 7 Tage bis 1 Tag vor Kursbeginn 100 Franken. Bei unentschuldigtem Nichterscheinen wird der volle Kurspreis verrechnet. Annulationen werden nur schriftlich entgegengenommen.

Mindestens 1 Woche vor dem Kurs wird jedem Teilnehmer eine Teilnehmerliste zusammen mit der Rechnung zugestellt. Anmeldung unter Angabe ob ohne CZV oder mit CZV (bitte 12-stellige FAK-Nr. angeben) an: VLT-SG, Eliane Müller, Riethof 1, 9478 Azmoos, info@vlt-sg.ch, 081 783 11 84. Weitere Informationen unter [www.vlt-sg.ch](http://www.vlt-sg.ch).

## Traktoren-Theoriekurs mit Prüfung

Im Kanton St. Gallen kann die landwirtschaftliche Führerprüfung frühestens 1 Monat vor Erreichen des 14. Geburtstages abgelegt werden, im Kanton Appenzell Ausserrhoden frühestens 3 Monate vor Erreichen des 14. Geburtstages. Im Kanton Glarus können alle mit Jahrgang 2008 und älter an den Kursen teilnehmen.

**Kurskosten:** CHF 70.– für Mitglieder, CHF 95.– für Nichtmitglieder, inkl. Lern-CD mit den aktuellen Prüfungsfragen und Arbeitsblättern. Infos und Anmeldung beim Kursleiter Hans Popp, Karrersholtz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40 oder [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch).

**Kursleiter ist Hans Popp, Karrersholtz 963, 9323 Steinach**

Kursort	1. Kurstag	2. Kurstag + Prüfung	Nachmittag	Nachmittag
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Mi, 23. Nov. 22			
Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbrunn		Mi, 21. Dez. 22		
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa, 10. Dez. 22			
SG-Winkel, Kath. Pfarrheim, Winkel/StVA		Mi, 18. Jan. 23		



## Theoriekurse Kat. M/G im Jahre 2022

Gesuchsformulare für die Theorieprüfung Kat.M (frühestens 1 Monat vor dem 14. Geburtstag) und G (frühestens 1 Jahr vor dem 14. Geburtstag) können bei jedem Polizeiposten oder beim Strassenverkehrsamts in Frauenfeld und Amriswil bezogen werden. Die Prüfungen müssen auf dem Strassenverkehrsamts in Frauenfeld und Amriswil oder Kreuzlingen abgelegt werden. Um unsere Kursteilnehmer optimal auf die Prüfung vorzubereiten, dauern die Kurse zwei Halbtage. Wir führen die Kurse am Samstagvormittag durch. In den Kurskosten ist eine Lern-CD mit Originalprüfungsfragen der asa enthalten. Die Kurskosten betragen inkl. Lern-CD 70 Franken für Mitglieder von VLT\Landtechnik, die Aufwendungen des Strassenverkehrsamtes werden separat in Rechnung gestellt. Anmeldung bei: VTL\Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen. Homepage: [www.vtl.ch](http://www.vtl.ch). E-Mail: [info@vtl.ch](mailto:info@vtl.ch).

Nr.	Kursort	Kurs M/G	
		8.30–11.30 Uhr	8.30–11.30 Uhr
7	Fritschen	Samstag, 19.11.2022	Samstag, 3.12.2022



## Car-Reise zur Agrama in Bern

Reisen Sie mit der SVLT-Sektion Graubünden an die Agrama

Datum: Samstag, 26. November 2022

Abfahrt: 6.00 Uhr ab Plantahof, Landquart

Kosten: CHF 50.– inkl. Fahrt und Eintritt

Anmeldung: bis 21. November bei Gian Risch Tscharner, [tscharner-gregori@bluewin.ch](mailto:tscharner-gregori@bluewin.ch) oder 076 588 74 92 (max. 48 Personen)

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

## Theoriekurse Kategorie F/G

Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Siehe auch [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)

### AG

**Kontakt:** Yvonne Vögeli, Strolegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch) (auch kurzfristige Anmeldungen möglich)

### BL, BS

**Kontakt:** Marcel Itin, 076 416 27 13, [marcelitin@gmx.ch](mailto:marcelitin@gmx.ch)

### BE

**Kontakt:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [www.bvt.ch](http://www.bvt.ch)

### FR

**Kontakt:** FVLT, Samuel Reinhard, Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, [samuel.reinhard@fr.ch](mailto:samuel.reinhard@fr.ch), 026 305 58 49

### GR

**Kontakt:** Gianni Largiadèr, Chapella 231, 7526 Cinuos-chel, 079 560 83 30, [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Kontakt:** M. Bernard Tschanz, Chemin du Biolet, 2042 Valangin, [bernardtschanz@net2000.ch](mailto:bernardtschanz@net2000.ch)

### GL

**Kontakt:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholtz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Kontakt:** VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Kontakt:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Kontakt:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarnernbeef.ch](mailto:info@glarnernbeef.ch)

### TG

**Kontakt:** VTL\Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Kontakt:** ASETA – Section vaudoise, Virginie Bugnon, Chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, [v.bugnon@bluewin.ch](mailto:v.bugnon@bluewin.ch)

### ZG

**Kontakt:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

**Kontakt:** Strickhof, Lindau.

**Kontakt:** SVLT ZH, 058 105 98 22, Eschikon 21, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)

# Kraft des Lebens

Als Christin Rütsche vom Gault-Millau-Weinguide zur «Rookie 2022», zu einer der fünf besten Nachwuchswinzerinnen und -winzer der Schweiz, gekürt wurde, fühlte sie sich innerlich zerrissen. Himmelhoch jauchzend ob der überraschenden Ehre und gleichzeitig fast zu Tode betrübt ob der schlechten Ernte 2021, mit der so viele Winzer zu kämpfen hatten. «Der Natur so verwundbar ausgesetzt zu sein, hat mich besser verstehen lassen, was in vielen Gebieten der Welt geschieht. Doch nicht nur Ängste und Verlust, sondern auch Optimismus und Vertrauen in die Kraft des Lebens sind Grundlagen des Seins – im Weinberg wie in schwer betroffenen Weltregionen», offenbarte sie ihr Wesen.

Der Begriff «Nachwuchswinzerin» greift natürlich viel zu kurz, denn die Winzerin versteht sich auch auf die hohe Kunst des Kelterns und hat vielfältige Erfahrungen gesammelt. Im thurgauischen Bichelsee aufgewachsen, lernt sie zuerst Drogistin. Die damalige Landdrogerie führte nebst den Salben, Pülverli und Medikamenten ein Weinregal (ist Wein also doch ein Heilmittel?), was die junge Drogistin schliesslich bewog, in die Weinproduktion einzusteigen. Und mit der ihr eigenen Disziplin absolvierte sie zuerst ein Praktikum bei Winzer Maurice Dentan auf dessen Weingut Montimbert in Chardonne VD hoch über dem Genfersee, dann die Ausbildung zur Winzerin und Kellnerin an der Fachhochschule für Weinbau und Önologie in Changins, arbeitete als Kellermeisterin für Obrist in Vevey, für eine Kellerei im neuseeländischen Marlborough und achteinhalb Jahre lang für die Bindella-Kellerei Vallocaia im toskanischen Montepulciano, um auf die Saison 2018 hin das 1,75 ha grosse Weingut Montimbert in Pacht zu übernehmen. Die Steillagen werden ausnahmslos in Handarbeit bewirtschaftet; es gibt blass eine kurze Monorailbahn aus den siebziger Jahren für den Transport von Lesekisten.

«Meine Anfangsinvestition war ein Jahr Arbeit in den Reben und im Keller», sagt Christin Rütsche. «Die Wertschöpfung, um meinen Lebensunterhalt bestreiten zu können, entsteht durch Eigenkellerei; würde ich die Trauben verkaufen, könnte ich davon nicht leben.» Sie baut üblicherweise fünf Weiss- und drei Rotweine sowie einen Rosé (aus Chasselas-, Sauvignon-blanc-, Chardonnay-, Gamay-, Garanoir-, Gamarret-, Diolinoir-, Pinot-gris-, Pinot-noir- und Galottatrauben) in Bioqualität an, seit Beginn mit Bodenbegruenung, sie habe noch nie Unkrautvertilger eingesetzt. «Ich bin überzeugt, die Bodenvitalität trägt entscheidend zur Weinqualität bei», sagt sie. Sie ersetzt blass abgestorbene Rebstöcke und verjüngt höchst selten grossflächig. Und dank Unterstützung ihrer Familie in der Ostschweiz und ihres grossen Beziehungsnetzes bis nach Italien setzt sie ihre jeweils etwa zehntausend Flaschen Wein im Eigenverkauf problemlos ab. ■

---

Aufgezeichnet von Dominik Senn



# Aus- und Weiterbildungskurse des SVLT



## «G40»-Fahrkurse

Mit dem Führerausweis der Kategorie «G» und erfolgreich absolviertem Fahrkurs «G40» können Landwirtschaftstraktoren und landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden. Der Traktorfahrkurs «G40» des SVLT ist vom Bundesamt für Strassen (ASTRA) anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.



**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder auf [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Auf diesen Seiten finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## CZV-Weiterbildungskurse

### Kursort: Riniken AG

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Ecodrive-Fahrkurse

Spritsparendes Fahren mit Landwirtschaftsfahrzeugen.

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch).



## Neu: Drohnenkurse

**Anmeldung:** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.



## Schweisskurse

### Kursort: Bildungszentrum Aarberg BE

Das Kursangebot richtet sich an Anfänger, die das Basiswissen in Schweißtechnik erwerben möchten, sowie an Fortgeschrittene, die ihr Know-how auffrischen und vertiefen möchten, aber auch an handwerklich interessierte Personen und Fachleute.

**Anmeldung:** Der SVLT führt diese Kurse nicht mehr in eigener Regie durch und verweist an dieser Stelle auf das Kursangebot von AM Suisse: [www.amsuisse.ch](http://www.amsuisse.ch)



## «agriLIFT»-Staplerkurse

In zwei Tagen werden die Module «Basis», «R1» (Gegen gewichtsstapler) und «R4» (Teleskoplader) gemäss EKAS 6518 in theoretischen und praktischen Sequenzen behandelt. Diese Ausbildung ist Suva-auditiert und CZV-anerkannt.

**Anmeldung:** [www.bul.ch](http://www.bul.ch). Hier finden Sie die aktuellen Daten, Kursorte, Anmeldeformulare sowie weitere Informationen.

## Informationen und Auskünfte zu den Kursen

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) oder [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), Tel. +41 56 462 32 00 oder [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## Impressum

### 84. Jahrgang

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik SVLT  
Ständerat Werner Salzmann, Präsident  
Dr. Roman Engeler, Direktor

### Redaktion

Tel. +41 56 462 32 00  
Roman Engeler: [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger:  
[heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Matthieu Schubnel:  
[matthieu.schubnel@agrartechnik.ch](mailto:matthieu.schubnel@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn: [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger: [hunger@bluewin.ch](mailto:hunger@bluewin.ch)

### Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. +41 56 462 32 00, Fax +41 56 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

### Verlagsleitung

Dr. Roman Engeler  
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. +41 79 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

### Inserate/Anzeigen

Alex Reimann  
Anzeigen-Verkauf  
Tel. +41 62 877 18 50 / +41 79 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

### Anzeigen tarif

Es gilt der Tarif 2022.  
Kombinationsrabatt bei gleichzeitiger  
Erscheinung in «Technique Agricole»

### Herstellung und Spedition

AVD GOLDACH AG, Sulzstrasse 10–12,  
9403 Goldach

### Erscheinungsweise

11-mal jährlich

### Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 110.– (inkl. MwSt.),  
für SVLT-Mitglieder gratis  
Ausland: CHF 135.– (exkl. MwSt.)

### ISSN

0377-5070

## Nächste Ausgabe

### Mit Schwerpunkt «Energie vom Hof»

Die landwirtschaftliche Energieproduktion aus erneuerbaren Quellen ist in den letzten Jahren stetig gestiegen. Doch es liegt noch viel Potenzial brach.

**Nr. 12/2022 erscheint am 15.12.2022**

**Redaktionsschluss:** 28.11.2022

**Anzeigenschluss:** 2.12.2022